

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2007 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 28 agosto 2007, n. 362.**

**Scioglimento per gravi motivi del Consiglio di amministrazione del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 11 agosto 1976, n. 34 e successive modificazioni, e nomina, in sua vece, di un Commissario.**

pag. 5063

**Ordinanza 30 agosto 2007, n. 366.**

**Disposizioni urgenti per l'avvio del procedimento di bonifica a seguito di possibile contaminazione delle aree di pertinenza del Condominio Casa Negozi di Breuil Cervinia nel Comune di VALTOURNENCHE.**

pag. 5064

**Arrêté n° 367 du 30 août 2007,**

**portant rectification de l'arrêté du président de la Région n° 313 du 17 juillet 2007, relatif à l'approbation**

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2007 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 362 du 28 août 2007,**

**portant dissolution, pour des raisons graves, du conseil d'administration du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 34 du 11 août 1976 modifiée, et nomination du commissaire dudit consortium.**

page 5063

**Ordonnance n° 366 du 30 août 2007,**

**portant mesures urgentes en vue du démarrage des travaux d'assainissement nécessaires à la suite de la contamination possible des aires accessoires de l'immeuble dénommé « Casa Negozi », à Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE.**

page 5064

**Decreto 30 agosto 2007, n. 367.**

**Modifica del decreto del presidente della Regione 17 luglio 2007, n. 313 recante approvazione della denomi-**

de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de LILLIANES, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006. page 5065

**Decreto 31 agosto 2007, n. 369.**

Nomina in seno alla Commissione medica di seconda istanza per l'invalidità civile, con sede in AOSTA, prevista dalla Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 5066

**Atto di delega 4 settembre 2007, prot. n. 2325/SGT.**

Delega al dirigente di terzo livello dell'amministrazione regionale sig. Stefano SAIVETTO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5066

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Decreto 24 agosto 2007, n. 14.**

Piani di prelievo delle specie camoscio, capriolo, cervo e cinghiale per la stagione venatoria 2007/2008 nelle unità di gestione previste dal vigente calendario venatorio.

pag. 5068

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

**Decreto 13 agosto 2007, n. 83.**

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Gran Paradiso. Sostituzione di un componente.

pag. 5079

**Decreto 13 agosto 2007, n. 85.**

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Gran San Bernardo. Sostituzione di un componente.

pag. 5080

nazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di LILLIANES, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.

pag. 5065

**Arrêté n° 369 du 31 août 2007,**

portant nomination de membres de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et dont le siège est à AOSTE.

page 5066

**Acte du 4 septembre 2007, réf. n° 2325/SGT**

portant délégation au dirigeant du troisième niveau de direction, M. Stefano SAIVETTO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5066

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Arrêté n° 14 du 24 août 2007,**

portant plans d'abattage du chamois, du chevreuil, du cerf et du sanglier, au titre de la saison cynégétique 2007/2008, dans les unités de gestion visées au calendrier de la chasse en vigueur.

page 5068

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

**Arrêté n° 83 du 13 août 2007,**

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Grand-Paradis.

page 5079

**Arrêté n° 85 du 13 août 2007,**

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Saint-Bernard.

page 5080

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 13 luglio 2007, n. 1863.**

Approvazione di modificazioni alla deliberazione della Giunta regionale n. 3184 in data 25.10.2006 recante «Approvazione di criteri e modalità di ripartizione, assegnazione e immissione in consumo del contingente di alcool in esenzione fiscale da destinare alla vendita e al consumo in Valle d'Aosta».

pag. 5082

**Deliberazione 27 luglio 2007, n. 2019.**

Sostituzione dei criteri e delle modalità per la concessione dei contributi di cui all'articolo 2, comma 1, lettera d) della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, per la prosecuzione dell'effettuazione di controlli sanitari e di qualità sui prodotti della filiera zootecnica, approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3414 del 17.11.2006, per il triennio 2006/2008.

pag. 5084

**Deliberazione 10 agosto 2007, n. 2190.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento Hotel Chalet Eden in località Villaret nel Comune di LA THUILE, proposto dalla Società EDEN s.n.c. con sede nel Comune di LA THUILE, nonché approvazione dell'esecuzione dell'intervento, ai fini e per gli effetti dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni.

pag. 5086

**Deliberazione 10 agosto 2007, n. 2191.**

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN: approvazione del progetto per l'installazione di un serbatoio interrato GPL a servizio di un bar-ristorante di proprietà comunale in prossimità del lago Gover in deroga, ai sensi degli articoli 8 e 34 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 e s.m.i., alle determinazioni dell'articolo 40 delle norme di attuazione del PTP.

pag. 5087

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2222.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione, nonché rettifica alla DGR n. 2161 del 10.08.2007.

pag. 5089

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2223.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5092

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 1863 du 13 juillet 2007,**

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3184 du 25 octobre 2006 portant approbation des critères et des modalités de répartition, d'attribution et de mise à la consommation du contingent d'alcool en exemption fiscale destiné à la vente et à la consommation en Vallée d'Aoste.

page 5082

**Délibération n° 2019 du 27 juillet 2007,**

remplaçant les critères et les modalités d'octroi des aides visées à la lettre d du premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 au titre de la période 2006/2008, en vue de la poursuite de la campagne de contrôles sanitaires et de qualité sur les produits de la filière de l'élevage, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3414 du 17 novembre 2006.

page 5084

**Délibération n° 2190 du 10 août 2007,**

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «EDEN snc» de LA THUILE, en vue des travaux d'agrandissement de l'Hôtel Chalet Eden, à Villaret, dans la commune de LA THUILE, et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée.

page 5086

**Délibération n° 2191 du 10 août 2007,**

portant approbation du projet d'installation d'une citerne enterrée de GPL desservant un bar-restaurant propriété de la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN et situé à proximité du lac Gover, par dérogation à l'art. 40 des dispositions d'application du PTP, au sens des articles 8 et 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée.

page 5087

**Délibération n° 2222 du 23 août 2007,**

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la délibération du Gouvernement régional n° 2161 du 10 août 2007.

page 5089

**Délibération n° 2223 du 23 août 2007,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 et modification du budget de gestion de la Région.

page 5092

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2225.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie.**

pag. 5094

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2226.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per l'iscrizione di finanziamenti da parte della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quali contributi nell'ambito delle iniziative previste dalla L.R. 6/2006.**

pag. 5096

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2227.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo delle politiche sociali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 5097

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2228.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 29 giugno 2007, n. 16 recante «Nuove disposizioni per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale. Modificazioni di leggi regionali in materia di turismo e trasporti».**

pag. 5100

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2229.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2007 per l'iscrizione della quota relativa al recupero dell'indennità di missione oraria degli addetti forestali e degli addetti occupati in agricoltura.**

pag. 5103

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2256.**

**Autorizzazione al trasferimento di quote di alcool in esenzione fiscale inutilizzate da una categoria all'altra ai sensi del punto 3 della deliberazione della Giunta regionale n. 3184, in data 25 ottobre 2006.**

pag. 5105

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2280.**

**Approvazione ed emanazione dell'avviso pubblico per l'ammissione in soprannumero di una unità al corso triennale di formazione specifica in medicina generale 2007/2010 della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 340 in data 16.02.2007.**

pag. 5105

**Délibération n° 2225 du 23 août 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.**

page 5094

**Délibération n° 2226 du 23 août 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007 et le budget pluriannuel 2007/2009 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» à titre de subvention dans le cadre des initiatives prévues par la LR n° 6/2006.**

page 5096

**Délibération n° 2227 du 23 août 2007,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales.**

page 5097

**Délibération n° 2228 du 23 août 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007 (Nouvelles dispositions pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional et modification de lois régionales en matière de tourisme et de transports).**

page 5100

**Délibération n° 2229 du 23 août 2007,**

**rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2007, du fait de l'inscription de la quote-part relative au recouvrement de l'indemnité horaire de mission des personnels forestiers et des travailleurs agricoles.**

page 5103

**Délibération n° 2256 du 23 août 2007,**

**autorisant le transfert d'une catégorie à une autre des quantités d'alcool en exemption fiscale non employées, au sens du point 3 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 3184 du 25 octobre 2006.**

page 5105

**Délibération n° 2280 du 23 août 2007,**

**portant approbation de l'avis relatif à l'admission, à titre surnuméraire, d'un médecin au cours triennal de formation spécifique en médecine générale 2007/2010 de la Région autonome Vallée d'Aoste, visé à la délibération du Gouvernement régional n° 340 du 16 février 2007.**

page 5105

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5123

Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5123

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di NUS. Decreto 21 agosto 2007, n. 3/07.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione di alcuni tratti di strada comunale compresa tra gli abitati di Saquignod e Venoz e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 5124

Comune di NUS. Decreto 21 agosto 2007, n. 4/07.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione strada secondaria del borgo - Via Dora - contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 5127

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 26.

Approvazione della variante non sostanziale n. 21 al vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della zona omogenea A7.

pag. 5129

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 27.

Approvazione della variante non sostanziale n. 23 al vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 25 delle N.D.A.

pag. 5130

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 28.

Approvazione della variante non sostanziale n. 24 al vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della zona omogenea B2.

pag. 5130

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5123

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5123

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de NUS. Acte n° 3/07 du 21 août 2007,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de certains tronçons de la route communale reliant les hameaux de Saquignod et de Venoz, et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 5124

Commune de NUS. Acte n° 4/07 du 21 août 2007,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la route secondaire du bourg - rue de la Doire - et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 5127

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 26 du 28 août 2007,

portant approbation de la variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur, relative à l'élargissement de la zone homogène A7.

page 5129

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 27 du 28 août 2007,

portant approbation de la variante non substantielle n° 23 du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 25 des normes d'application (NDA).

page 5130

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 28 du 28 août 2007,

portant approbation de la variante non substantielle n° 24 du PRGC en vigueur, relative à l'élargissement de la zone homogène B2.

page 5130

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 29.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 25 al vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 5 delle N.D.A.**  
pag. 5131

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 30.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 26 al vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 40 delle N.D.A. del vigente P.R.G.C.**  
pag. 5132

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSI

**Comune di POLLEIN.**

**Graduatoria definitiva.**  
pag. 5133

**Comunità Montana Mont Emilius.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Capo Cantoniere – categoria B, posizione economica B3 (Capo Operatore) del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.**  
pag. 5133

### INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

**Ordinanza 30 agosto 2007, n. 366.**

**Disposizioni urgenti per l'avvio del procedimento di bonifica a seguito di possibile contaminazione delle aree di pertinenza del Condominio Casa Negozi di Breuil Cervinia nel Comune di VALTOURNENCHE.**  
pag. 5064

**Decreto 24 agosto 2007, n. 14.**

**Piani di prelievo delle specie camoscio, capriolo, cervo e cinghiale per la stagione venatoria 2007/2008 nelle unità di gestione previste dal vigente calendario venatorio.**  
pag. 5068

**Deliberazione 10 agosto 2007, n. 2190.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento Hotel Chalet Eden in località Villaret nel Comune di LA THUILE,**

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 29 du 28 août 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 25 du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 5 des normes d'application (NDA).** page 5131

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 30 du 28 août 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 26 du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 40 des normes d'application (NDA).** page 5132

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

**Commune de POLLEIN.**

**Liste d'aptitude.**  
page 5133

**Communauté de montagne Mont Emilius.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un chef cantonnier, catégorie B, position économique B3 (chef d'équipe) du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires.** page 5133

### INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

**Ordonnance n° 366 du 30 août 2007,**

**portant mesures urgentes en vue du démarrage des travaux d'assainissement nécessaires à la suite de la contamination possible des aires accessoires de l'immeuble dénommé « Casa Negozi », à Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE.** page 5064

**Arrêté n° 14 du 24 août 2007,**

**portant plans d'abattage du chamois, du chevreuil, du cerf et du sanglier, au titre de la saison cynégétique 2007/2008, dans les unités de gestion visées au calendrier de la chasse en vigueur.** page 5068

**Délibération n° 2190 du 10 août 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «EDEN snc» de LA THUILE, en vue des travaux**

proposto dalla Società EDEN s.n.c. con sede nel Comune di LA THUILE, nonché approvazione dell'esecuzione dell'intervento, ai fini e per gli effetti dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni.

pag. 5086

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5123

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 5123

#### ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 31 agosto 2007, n. 369.

Nomina in seno alla Commissione medica di seconda istanza per l'invalidità civile, con sede in AOSTA, prevista dalla Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.

pag. 5066

#### BILANCIO

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2222.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione, nonché rettifica alla DGR n. 2161 del 10.08.2007.

pag. 5089

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2223.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 5092

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2225.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie.

pag. 5094

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2226.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per l'iscrizione di finanziamenti da parte della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quali contributi nell'ambito delle iniziative previste dalla L.R. 6/2006.

pag. 5096

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2227.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per

d'agrandissement de l'Hôtel Chalet Eden, à Villaret, dans la commune de LA THUILE, et approbation de l'exécution des travaux y afférents, aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée.

page 5086

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5123

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 5123

#### AIDE SOCIALE

Arrêté n° 369 du 31 août 2007,

portant nomination de membres de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et dont le siège est à AOSTE.

page 5066

#### BUDGET

Délibération n° 2222 du 23 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la délibération du Gouvernement régional n° 2161 du 10 août 2007.

page 5089

Délibération n° 2223 du 23 août 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 et modification du budget de gestion de la Région.

page 5092

Délibération n° 2225 du 23 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

page 5094

Délibération n° 2226 du 23 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007 et le budget pluriannuel 2007/2009 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» à titre de subvention dans le cadre des initiatives prévues par la LR n° 6/2006.

page 5096

Délibération n° 2227 du 23 août 2007,

portant rectification du budget prévisionnel 2007, du

**l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo delle politiche sociali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 5097

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2228.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 29 giugno 2007, n. 16 recante «Nuove disposizioni per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale. Modificazioni di leggi regionali in materia di turismo e trasporti».**

pag. 5100

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2229.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2007 per l'iscrizione della quota relativa al recupero dell'indennità di missione oraria degli addetti forestali e degli addetti occupati in agricoltura.**

pag. 5103

## CACCIA

**Decreto 24 agosto 2007, n. 14.**

**Piani di prelievo delle specie camoscio, capriolo, cervo e cinghiale per la stagione venatoria 2007/2008 nelle unità di gestione previste dal vigente calendario venatorio.**

pag. 5068

## CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 28 agosto 2007, n. 362.**

**Scioglimento per gravi motivi del Consiglio di amministrazione del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 11 agosto 1976, n. 34 e successive modificazioni, e nomina, in sua vece, di un Commissario.**

pag. 5063

**Decreto 31 agosto 2007, n. 369.**

**Nomina in seno alla Commissione medica di seconda istanza per l'invalidità civile, con sede in AOSTA, prevista dalla Legge regionale 7 giugno 1999, n. 11.**

pag. 5066

## EDILIZIA

**Deliberazione 10 agosto 2007, n. 2190.**

**Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento Hotel Chalet Eden in località Villaret nel Comune di LA THUILE, proposto dalla Società EDEN s.n.c. con sede nel Comune di LA THUILE, nonché approvazione dell'esecuzione**

**budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales.**

page 5097

**Délibération n° 2228 du 23 août 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007 (Nouvelles dispositions pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional et modification de lois régionales en matière de tourisme et de transports).**

page 5100

**Délibération n° 2229 du 23 août 2007,**

**rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2007, du fait de l'inscription de la quote-part relative au recouvrement de l'indemnité horaire de mission des personnels forestiers et des travailleurs agricoles.**

page 5103

## CHASSE

**Arrêté n° 14 du 24 août 2007,**

**portant plans d'abattage du chamois, du chevreuil, du cerf et du sanglier, au titre de la saison cynégétique 2007/2008, dans les unités de gestion visées au calendrier de la chasse en vigueur.**

page 5068

## CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 362 du 28 août 2007,**

**portant dissolution, pour des raisons graves, du conseil d'administration du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 34 du 11 août 1976 modifiée, et nomination du commissaire dudit consortium.**

page 5063

**Arrêté n° 369 du 31 août 2007,**

**portant nomination de membres de la commission médicale de deuxième instance chargée de la constatation de la qualité d'invalidé civil au sens de la loi régionale n° 11 du 7 juin 1999 et dont le siège est à AOSTE.**

page 5066

## BÂTIMENT

**Délibération n° 2190 du 10 août 2007,**

**portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société «EDEN snc» de LA THUILE, en vue des travaux d'agrandissement de l'Hôtel Chalet Eden, à Villaret, dans la commune de LA THUILE, et approbation de**

dell'intervento, ai fini e per gli effetti dell'art. 35 della L.R. 11/1998 e successive modificazioni. pag. 5086

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 5123

#### ENTI LOCALI

**Deliberazione 10 agosto 2007, n. 2191.**

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN: approvazione del progetto per l'installazione di un serbatoio interrato GPL a servizio di un bar-ristorante di proprietà comunale in prossimità del lago Gover in deroga, ai sensi degli articoli 8 e 34 della L.R. 6 aprile 1998, n 11 e s.m.i, alle determinazioni dell'articolo 40 delle norme di attuazione del PTP.** pag. 5087

**Comune di NUS. Decreto 21 agosto 2007, n. 3/07.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione di alcuni tratti di strada comunale compresa tra gli abitati di Saquignod e Venoz e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.** pag. 5124

**Comune di NUS. Decreto 21 agosto 2007, n. 4/07.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione strada secondaria del borgo - Via Dora - contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

pag. 5127

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 26.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 21 al vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della zona omogenea A7.** pag. 5129

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 27.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 23 al vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 25 delle N.D.A.**

pag. 5130

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 28.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 24 al vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della zona omogenea B2.** pag. 5130

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 29.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 25 al**

**l'exécution des travaux y afférents, aux termes de l'art. 35 de la LR n° 11/1998 modifiée.** page 5086

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 5123

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 2191 du 10 août 2007,**

**portant approbation du projet d'installation d'une citerne enterrée de GPL desservant un bar-restaurant propriété de la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN et situé à proximité du lac Gover, par dérogation à l'art. 40 des dispositions d'application du PTP, au sens des articles 8 et 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 modifiée et complétée.** page 5087

**Commune de NUS. Acte n° 3/07 du 21 août 2007,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de certains tronçons de la route communale reliant les hameaux de Saquignod et de Venoz, et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.** page 5124

**Commune de NUS. Acte n° 4/07 du 21 août 2007,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la route secondaire du bourg - rue de la Doire - et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 5127

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 26 du 28 août 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 21 du PRGC en vigueur, relative à l'élargissement de la zone homogène A7.** page 5129

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 27 du 28 août 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 23 du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 25 des normes d'application (NDA).**

page 5130

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 28 du 28 août 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 24 du PRGC en vigueur, relative à l'élargissement de la zone homogène B2.** page 5130

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 29 du 28 août 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle**

vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 5 delle N.D.A.  
pag. 5131

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 30.

Approvazione della variante non sostanziale n. 26 al vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 40 delle N.D.A. del vigente P.R.G.C.  
pag. 5132

#### ESPROPRIAZIONI

Comune di NUS. Decreto 21 agosto 2007, n. 3/07.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione di alcuni tratti di strada comunale compresa tra gli abitati di Saquignod e Venoz e contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.  
pag. 5124

Comune di NUS. Decreto 21 agosto 2007, n. 4/07.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione strada secondaria del borgo - Via Dora - contestuale determinazione urgente dell'indennità provvisoria di espropriazione, ai sensi dell'art. 18 della Legge Regionale 2 luglio 2004, n. 11.  
pag. 5127

#### FINANZE

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2222.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione, nonché rettifica alla DGR n. 2161 del 10.08.2007.  
pag. 5089

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2223.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e di quello pluriennale per il triennio 2007/2009 - conseguente modifica al bilancio di gestione.  
pag. 5092

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2225.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009, e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie.  
pag. 5094

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2226.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per

n° 25 du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 5 des normes d'application (NDA). page 5131

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 30 du 28 août 2007,

portant approbation de la variante non substantielle n° 26 du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 40 des normes d'application (NDA).  
page 5132

#### EXPROPRIATIONS

Commune de NUS. Acte n° 3/07 du 21 août 2007,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de certains tronçons de la route communale reliant les hameaux de Saquignod et de Venoz, et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.  
page 5124

Commune de NUS. Acte n° 4/07 du 21 août 2007,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la route secondaire du bourg - rue de la Doire - et fixation, avec procédure d'urgence, de l'indemnité provisoire y afférente, au sens de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.  
page 5127

#### FINANCES

Délibération n° 2222 du 23 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique, ainsi que la délibération du Gouvernement régional n° 2161 du 10 août 2007.  
page 5089

Délibération n° 2223 du 23 août 2007,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2007 et du budget pluriannuel 2007/2009 et modification du budget de gestion de la Région.  
page 5092

Délibération n° 2225 du 23 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.  
page 5094

Délibération n° 2226 du 23 août 2007,

rectifiant le budget prévisionnel 2007 et le budget plu-

**l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per l'iscrizione di finanziamenti da parte della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quali contributi nell'ambito delle iniziative previste dalla L.R. 6/2006.**  
pag. 5096

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2227.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 per il prelievo dal fondo delle politiche sociali e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 5097

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2228.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2007 e a quello pluriennale per il triennio 2007/2009 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'applicazione della L.R. 29 giugno 2007, n. 16 recante «Nuove disposizioni per la realizzazione di infrastrutture ricreativo-sportive di interesse regionale. Modificazioni di leggi regionali in materia di turismo e trasporti».**  
pag. 5100

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2229.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione per l'anno 2007 per l'iscrizione della quota relativa al recupero dell'indennità di missione oraria degli addetti forestali e degli addetti occupati in agricoltura.**  
pag. 5103

#### FINANZIAMENTI VARI

**Deliberazione 27 luglio 2007, n. 2019.**

**Sostituzione dei criteri e delle modalità per la concessione dei contributi di cui all'articolo 2, comma 1, lettera d) della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, per la prosecuzione dell'effettuazione di controlli sanitari e di qualità sui prodotti della filiera zootecnica, approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3414 del 17.11.2006, per il triennio 2006/2008.**  
pag. 5084

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**  
pag. 5123

#### IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Ordinanza 30 agosto 2007, n. 366.**

**Disposizioni urgenti per l'avvio del procedimento di bonifica a seguito di possibile contaminazione delle aree di pertinenza del Condominio Casa Negozi di Breuil Cervinia nel Comune di VALTOURNENCHE.**  
pag. 5064

**riannuel 2007/2009 de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par la «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» à titre de subvention dans le cadre des initiatives prévues par la LR n° 6/2006.**  
page 5096

**Délibération n° 2227 du 23 août 2007,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2007, du budget pluriannuel 2007/2009 et du budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales.**  
page 5097

**Délibération n° 2228 du 23 août 2007,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2007, le budget pluriannuel 2007/2009 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 16 du 29 juin 2007 (Nouvelles dispositions pour la réalisation d'infrastructures récréatives et sportives d'intérêt régional et modification de lois régionales en matière de tourisme et de transports).**  
page 5100

**Délibération n° 2229 du 23 août 2007,**

**rectifiant la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2007, du fait de l'inscription de la quote-part relative au recouvrement de l'indemnité horaire de mission des personnels forestiers et des travailleurs agricoles.**  
page 5103

#### FINANCEMENTS DIVERS

**Délibération n° 2019 du 27 juillet 2007,**

**remplaçant les critères et les modalités d'octroi des aides visées à la lettre d du premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 au titre de la période 2006/2008, en vue de la poursuite de la campagne de contrôles sanitaires et de qualité sur les produits de la filière de l'élevage, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3414 du 17 novembre 2006.**  
page 5084

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**  
page 5123

#### HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Ordonnance n° 366 du 30 août 2007,**

**portant mesures urgentes en vue du démarrage des travaux d'assainissement nécessaires à la suite de la contamination possible des aires accessoires de l'immeuble dénommé « Casa Negozi », à Breuil-Cervinia, dans la commune de VALTOURNENCHE.**  
page 5064

## ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 4 settembre 2007, prot. n. 2325/SGT.

Delega al dirigente di terzo livello dell'amministrazione regionale sig. Stefano SAIVETTO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5066

## PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 4 settembre 2007, prot. n. 2325/SGT.

Delega al dirigente di terzo livello dell'amministrazione regionale sig. Stefano SAIVETTO alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, delle convenzioni di interesse dell'amministrazione regionale, nonché alla sottoscrizione delle richieste di autorizzazione al trattamento dei dati personali della Regione autonoma Valle d'Aosta.

pag. 5066

## PESCA

Decreto 28 agosto 2007, n. 362.

Scioglimento per gravi motivi del Consiglio di amministrazione del Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta, ai sensi della legge regionale 11 agosto 1976, n. 34 e successive modificazioni, e nomina, in sua vece, di un Commissario.

pag. 5063

## SANITÀ VETERINARIA

Deliberazione 27 luglio 2007, n. 2019.

Sostituzione dei criteri e delle modalità per la concessione dei contributi di cui all'articolo 2, comma 1, lettera d) della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, per la prosecuzione dell'effettuazione di controlli sanitari e di qualità sui prodotti della filiera zootecnica, approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3414 del 17.11.2006, per il triennio 2006/2008.

pag. 5084

## TOPONOMASTICA

Arrêté n° 367 du 30 août 2007,

portant rectification de l'arrêté du président de la Région n° 313 du 17 juillet 2007, relatif à l'approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de LILLIANES, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976,

## ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 4 septembre 2007, réf. n° 2325/SGT

portant délégation au dirigeant du troisième niveau de direction, M. Stefano SAIVETTO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5066

## PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 4 septembre 2007, réf. n° 2325/SGT

portant délégation au dirigeant du troisième niveau de direction, M. Stefano SAIVETTO à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et de services et de réalisation de travaux publics, les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante, ainsi que les demandes d'autorisation du traitement des données personnelles relatives à la Région autonome Vallée d'Aoste.

page 5066

## PÊCHE

Arrêté n° 362 du 28 août 2007,

portant dissolution, pour des raisons graves, du conseil d'administration du Consortium régional pour la protection, la promotion et la pratique de la pêche en Vallée d'Aoste, au sens de la loi régionale n° 34 du 11 août 1976 modifiée, et nomination du commissaire dudit consortium.

page 5063

## SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Délibération n° 2019 du 27 juillet 2007,

remplaçant les critères et les modalités d'octroi des aides visées à la lettre d du premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 au titre de la période 2006/2008, en vue de la poursuite de la campagne de contrôles sanitaires et de qualité sur les produits de la filière de l'élevage, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3414 du 17 novembre 2006.

page 5084

## TOPONYMIE

Decreto 30 agosto 2007, n. 367.

Modifica del decreto del presidente della Regione 17 luglio 2007, n. 313 recante approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di LILLIANES, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regio-

tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi régionale  
n° 18 du 4 août 2006. pag. 5065

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 13 agosto 2007, n. 83.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza  
turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Gran  
Paradiso. Sostituzione di un componente. pag. 5079

Decreto 13 agosto 2007, n. 85.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza  
turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Gran San  
Bernardo. Sostituzione di un componente. pag. 5080

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2280.

Approvazione ed emanazione dell'avviso pubblico per  
l'ammissione in soprannumero di una unità al corso  
triennale di formazione specifica in medicina generale  
2007/2010 della Regione Autonoma Valle d'Aosta, di cui  
alla deliberazione della Giunta regionale n. 340 in data  
16.02.2007. pag. 5105

URBANISTICA

Deliberazione 10 agosto 2007, n. 2191.

Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN: approvazione  
del progetto per l'installazione di un serbatoio interrato  
GPL a servizio di un bar-ristorante di proprietà comu-  
nale in prossimità del lago Gover in deroga, ai sensi  
degli articoli 8 e 34 della L.R. 6 aprile 1998, n 11 e s.m.i,  
alle determinazioni dell'articolo 40 delle norme di attua-  
zione del PTP. pag. 5087

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28  
agosto 2007, n. 26.

Approvazione della variante non sostanziale n. 21 al  
vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della  
zona omogenea A7. pag. 5129

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28  
agosto 2007, n. 27.

Approvazione della variante non sostanziale n. 23 al  
vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 25 delle N.D.A. pag. 5130

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28  
agosto 2007, n. 28.

Approvazione della variante non sostanziale n. 24 al  
vigente P.R.G.C.: ampliamento della superficie della  
zona omogenea B2. pag. 5130

nale 4 agosto 2006, n. 18.

pag. 5065

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 83 du 13 août 2007,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de  
l'Agence d'information et d'accueil touristique –  
Syndicat d'initiatives (AIAT) Cogne Grand-Paradis. page 5079

Arrêté n° 85 du 13 août 2007,

portant remplacement d'un membre de l'assemblée de  
l'Agence d'information et d'accueil touristique –  
Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Saint-Bernard. page 5080

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 2280 du 23 août 2007,

portant approbation de l'avis relatif à l'admission, à  
titre surnuméraire, d'un médecin au cours triennal de  
formation spécifique en médecine générale 2007/2010 de  
la Région autonome Vallée d'Aoste, visé à la délibéra-  
tion du Gouvernement régional n° 340 du 16 février  
2007. page 5105

URBANISME

Délibération n° 2191 du 10 août 2007,

portant approbation du projet d'installation d'une  
citerne enterrée de GPL desservant un bar-restaurant  
propriété de la Commune de GRESSONEY-SAINT-  
JEAN et situé à proximité du lac Gover, par dérogation  
à l'art. 40 des dispositions d'application du PTP, au sens  
des articles 8 et 34 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 modi-  
fiée et complétée. page 5087

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du  
Conseil communal n° 26 du 28 août 2007,

portant approbation de la variante non substantielle  
n° 21 du PRGC en vigueur, relative à l'élargissement de  
la zone homogène A7. page 5129

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du  
Conseil communal n° 27 du 28 août 2007,

portant approbation de la variante non substantielle  
n° 23 du PRGC en vigueur, relative à la modification de  
l'art. 25 des normes d'application (NDA). page 5130

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du  
Conseil communal n° 28 du 28 août 2007,

portant approbation de la variante non substantielle  
n° 24 du PRGC en vigueur, relative à l'élargissement de  
la zone homogène B2. page 5130

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 29.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 25 al vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 5 delle N.D.A.**  
pag. 5131

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 28 agosto 2007, n. 30.**

**Approvazione della variante non sostanziale n. 26 al vigente P.R.G.C.: modifica all'art. 40 delle N.D.A. del vigente P.R.G.C.**  
pag. 5132

ZONA FRANCA

**Deliberazione 13 luglio 2007, n. 1863.**

**Approvazione di modificazioni alla deliberazione della Giunta regionale n. 3184 in data 25.10.2006 recante «Approvazione di criteri e modalità di ripartizione, assegnazione e immissione in consumo del contingente di alcool in esenzione fiscale da destinare alla vendita e al consumo in Valle d'Aosta».**  
pag. 5082

**Deliberazione 23 agosto 2007, n. 2256.**

**Autorizzazione al trasferimento di quote di alcool in esenzione fiscale inutilizzate da una categoria all'altra ai sensi del punto 3 della deliberazione della Giunta regionale n. 3184, in data 25 ottobre 2006.**  
pag. 5105

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 29 du 28 août 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 25 du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 5 des normes d'application (NDA).** page 5131

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération du Conseil communal n° 30 du 28 août 2007,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 26 du PRGC en vigueur, relative à la modification de l'art. 40 des normes d'application (NDA).** page 5132

ZONE FRANCHE

**Délibération n° 1863 du 13 juillet 2007,**

**modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 3184 du 25 octobre 2006 portant approbation des critères et des modalités de répartition, d'attribution et de mise à la consommation du contingent d'alcool en exemption fiscale destiné à la vente et à la consommation en Vallée d'Aoste.** page 5082

**Délibération n° 2256 du 23 août 2007,**

**autorisant le transfert d'une catégorie à une autre des quantités d'alcool en exemption fiscale non employées, au sens du point 3 du dispositif de la délibération du Gouvernement régional n° 3184 du 25 octobre 2006.** page 5105